

BAB V

KESIMPULAN DAN SARAN

5.1 Kesimpulan

Berdasarkan hasil analisis bab IV tentang pembentukan dan klasifikasi makna *kanyouku* anggota tubuh dalam novel karya Akutagawa Ryunosuke, dapat diambil kesimpulan sebagai berikut:

1. Dalam novel karya Akutagawa Ryunosuke banyak ditemukan *kanyouku* kata benda yang diikuti kata kerja sebanyak 26 *kanyouku* karena di dalam novel tersebut banyak menceritakan tindakan dan situasi dan juga emosi. Kemudian dari segi pembentukannya, ada 10 *kanyouku* yang bisa dipakai secara makna leksikal maupun idiomatikal tergantung konteksnya. Lalu dari segi pembentukannya pula, ada juga yang hanya memiliki makna idiomatikalnya saja sebanyak 20 *kanyouku*.
2. Klasifikasi makna *kanyouku* dalam novel karya Akutagawa Ryunosuke banyak ditemukan klasifikasi makna idiom yang menyatakan indera, perasaan dan juga yang menyatakan kondisi, tingkatan, nilai karena beberapa perasaan atau konsep sulit dijelaskan dengan kata-kata biasa. Penggunaan *kanyouku* dalam klasifikasi ini bisa membantu dalam mengkomunikasikan nuansa dan kerumitan makna yang ingin disampaikan oleh penulis. Akutagawa Ryunosuke sering menggunakan bahasa dan gaya sastra yang kaya untuk mendalami karakter, menggambarkan emosi, dan menyampaikan makna yang lebih mendalam. *Kanyouku* ini dapat memberikan dimensi tambahan pada karakter, perasaan, dan suasana dalam cerita. Selain itu bisa membantu menciptakan atmosfer yang lebih kuat pada cerita.

5.2 Saran

Disarankan kepada peneliti selanjutnya yang ingin meneliti idiom dapat membandingkan idiom bahasa Jepang dengan bahasa daerah maupun bahasa asing lainnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Agung Budi Wibowo. 2018. Analisis Penggunaan Shintai Kanyouku Yang Mengandung Kata Ki “気” Dalam Novel Mado Giwa No Totto Chan Karya Kuroyanagi Tetsuko. Jakarta: Darma Persada University Press
- Chounan, K. 2017. Keitairon. Jakarta: Darma Persada University Press
- Djajasudarma, T. Fatimah. 2013. Semantik 1: Makna, Leksikal dan Gramatikal. Bandung: PT Refika Aditama.
- _____. 2016. Semantik 2: Relasi Makna Paradigmatik, Sintagmatik, dan Derivasional. Bandung: PT Refika Aditama.
- Fanni Aglin. 2020. Perbandingan frasa verbal bahasa Jepang dengan bahasa Indonesia. Padang: Bung Hatta University Press
- Ika Setyowati. 2013. Analisis Makna *Kanyouku* Yang Menggunakan Kata *Kao*. Semarang: Negeri Semarang University Press
- M. Rival. 2023. Idiom Bahasa Jepang Menggunakan Anggota Tubuh Maknanya Menyatakan Sifat Dan Perilaku. Padang: Bung Hatta University Press
- Miyaji, Yutaka. 1982. *Kanyouku no Imi to Youho*. Tokyo : Meiji Publishing Company
- Muhammad Hadi, Desvalini Anwar, Meira Anggia Putri. 2019. Analisis *Kanyouku* Yang Menggunakan Unsur Hewan Dan Tumbuhan Dalam Buku Oboete Benri Na *Kanyouku Sho/Chuukyuu*. Padang: Padang University Press
- Mukhtar. 2013. Metode Penelitian Deskriptif Kualitatif. Jakarta: GP Press Grou
- Muneo, Inoue. 1992. *Reikai Kanyouku Jiten*. Tokyo : Sootakusha.
- Ni L. P. Novita Dewi , I. K. Antartika , I. W. Sadyana. 2017. Analisis *Kanyouku* Dalam Novel Nijuushi No Hitomi Karya Sakae Tsuboi. Bali: Ganesha University Press
- Oktaviani Fitri. 2020. Gaya Bahasa Dalam Makna *Kanyouku* Suuji. Padang: Bung Hatta University Press
- Ryunosuke, Akutagawa. 2020. Akutagawa Ryunosuke Sakuhinshuu: Kubota Hitoshi No Sekai

- Saentisna, M. D. (2019). Tingkat Kesepadanan Hasil Terjemahan Abstrak Skripsi Mahasiswa Program Studi Ekonomi Pembangunan Fakultas Ekonomi dan Bisnis Universitas Udayana. *Jurnal Literasi Bahasa dan Sastra*. 5(1)
- Santoso, Teguh. 2014. “Perbedaan Penggunaan Partikel Mo dan Sae”. Tugas Makalah UAS. Diterbitkan. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Padjadjaran.[online]. Tersedia : https://www.academia.edu/11032057/PARTIKEL_BAHASA_JEPANG [15 April 2019]
- Sudaryanto. 2015. *Metode dan Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Press.
- Sutedi, Dedi. 2011. *Dasar-Dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung : Humaniora
- Syahrial. 2019. Pronomina Persona Bahasa Jepang berdasarkan Gender (Kajian Pembentuk dan Semantik) . *Jurnal Kata (IlmuBahasaanSastra)* 3(1): 93
- Yamaguchi, Matsumura. 1998. *Kokugo Jiten*. Tokyo: Obunsha.
- Yasuo, Kuramochi dan Yukiko, Sakata. 1998. *Sanseido Kanyouku Benran*. Jepang: Sanseido.

DAFTAR ACUAN ELEKTRONIK

https://youtu.be/gD6_u_1S6es